

Vendor -Plant: 0100 -Plant: 100 Receiver -Plant: 100
-No: 91001108 -No.: 14550700 -No.: 14550700
Firma GETRAG S.p.A.
SEISSENSCHMIDT GmbH Via dei Ciclamini, 4
Daimlerstr. 11 Zona Industriale
D-58840 FLETTENBERG I-70026 MODUGNO
VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/g Name of delivery Purch. Ord. Nr.
-Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Nummer Vendor Consignment

CC: 3 HESON KLEIN PC HESON KLEIN/P01590
Cast-Number: 237452
UC-Material: G042100010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

80507717 000010 2511109090 1.940 PC M SCHALTRAD 5.GANG 550003915901
17.07.2018 035305-900 970 PC M nt. wt.: 1.770 KG , gr. wt.: 1.942 KG
180191362 CC: 180066905 970 PC M
CC: 180066897 970 PC M
CC: 2 DCT300 DCT300/P01850
Cast-Number: 238758
UC-Material: G055510010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

80507725 000010 2511108490 2.120 PC S ZAHNRAD 2.GANG 550003916201
17.07.2018 035309-900 530 PC S nt. wt.: 3.602 KG , gr. wt.: 3.935 KG
180191363 CC: 180067406 530 PC S
CC: 180067399 530 PC S
CC: 180067393 530 PC S
CC: 180066536 530 PC S
CC: 4 DCT300 DCT300/P01850
Cast-Number: 238758
UC-Material: G052560020
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

80507728 000010 2511109390 3.700 PC M SCHALTRAD 7.GANG 550003915701
17.07.2018 035307-900 1.850 PC M nt. wt.: 1.798 KG , gr. wt.: 1.967 KG
CC: 180068051 1.850 PC M
CC: 180066426 1.850 PC M

GR: Quant. Check: Rating Check: 209483

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 57309		17.07.2018 - 15:03 page 3/3	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 FLETTENBERG		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage:	
				Consumption:	
				Dispatch Type:	Truck
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.
				-Number:	16070077
				Gross Weight:	19.172 KG
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/g
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.			Name of delivery
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.		Add. Data Vendor
					-Nunmer Vendor
					Consignment
18019134h 5008370715 CC: 2 Cast-Number: 609418 UC-Material: L055590010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -					
80507736 000010 2511108890 PC DCT300 PC DCT300/P01850 17.07.2018 035310-900 SCHALTRAD 4.GANG nt. wt.: 4.510 KG , gr. wt.: 4.937 KG 180191345 5008370723 CC: 180067993 PC S CC: 180067987 PC S CC: 180067983 PC S CC: 180067816 PC S CC: 180067813 PC S CC: 5 PC Cast-Number: 238759 DCT300/P01850 UC-Material: G051740010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index - 2007487					
***** E N D *****					
GR:		Quant. Check:		Rating Check:	

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat):

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002069
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 609418
(heat number / No. de Caille)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80507728/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/D/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1012890
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L055590010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 07/04/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,700
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP BG-Ge
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 40 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Rohmat.-abm. 40 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1600	1.2900	0.0070	0.0240	1.0900	0.0300	0.1300	0.1100	0.0070	0.0310	0.0100	0.0003	0.0050	0.0050	0.0000	0.0000	0.0021	0.0050	0.0001	0.0000	0.0010	0.0114	1.5000	15.300

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.20	0.00	44.40	0.00	42.20	0.00	38.30	0.00	35.30	0.00	33.00	31.30	29.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00
--	------

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A1(%)	Z1(%)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0 0	-	182.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3-OXIDE=0
Uniformgrad = 45,8:1	

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Datum
(date / Date)

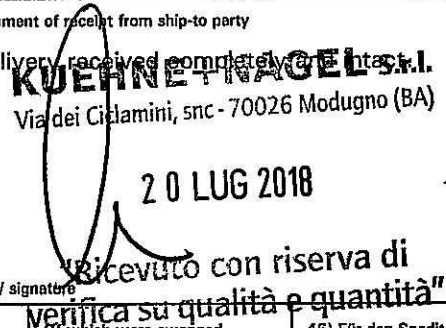
07/17/2018

Maschine

alt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, without signature / Délivré par ordinateur s

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 57309		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 17.07.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number 14550700 15) Sender's comment for the forwarding agent		
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		16) Receipt date 17.07.2018 17) Receipt time 15:03:00		
18) Delivery note no. 0080507134 0080507140 0080507142 0080507712 0080507717 0080507725 0080507728 0080507736	19) Number 1 1 1 3 2 4 2 5	20) Packaging HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 4.GANG	
		23) Tara weight in KG 56 58 56 171 172 333 169 427	24) Gross weight in KG 1.077 1.023 1.042 3.249 1.942 3.935 1.967 4.937	
Total		19	1.442 KG	19.172 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 32.973,12 EUR		
33) Kind of goods A		34) Sender cash on delivery		
35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code SB12TRK 40) Shipping type Truck		
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely, intact and stainless.  KUEHNHAGEN S.M.I. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 20 LUG 2018 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità Company stamp / signature		
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		
		46) Für den Spediteur		



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-006257 vom 16.07.2018



18-006257

Ludwigsburg, 17.07.2018

Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 19.07.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 16.07.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80507134	1	COLLI	Getriebeteile	19.172	
2	80507140	1	COLLI			
3	80507142	1	COLLI			
4	80507712	3	COLLI			
5	80507717	2	COLLI			
6	80507725	4	COLLI			
7	80507728	2	COLLI			
8	80507736	5	COLLI			
Summe: Total		19,00	COLLI	19.172,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 20 JUL 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						



Seit über ...

50
Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-006257 vom 16.07.2018

Ludwigsburg, 17.07.2018

Seite 2 von 2

22 Benutzer Grenzübergang		27 Gut 18-006257 empfangen am Réception des marchandises le	Datum / Date
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTEBERG	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg	GETRAG SPA I-70026 MODUGNO	
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

20 LUG 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"